

[Vietnamese]

Bản Tin Hackney Homes Tháng 10 – 11 Năm 2010

Trình Diễn Văn Hóa

Xem trang 2

3

Giải Thưởng Cư Dân đã lại về!

10

Ba thành viên mới cho ban

11

Tìm nhà mới

Lễ hội trình diễn văn hóa đã cận kề

Sự kiện Văn Hóa này sẽ là dịp để các tài năng trong khắp Hackney biểu diễn

Hãy đến để tham gia mừng ngày hội giàu bản sắc văn hóa này của Hackney sẽ diễn ra vào Thứ Tư ngày 27 tháng 10 từ 4 giờ chiều tại Tòa Thị Chính Stoke Newington mới tân trang.

Trong sự kiện này, sẽ có sự góp mặt của các ca sĩ, vũ công và nhạc sĩ tài năng của rất nhiều các nền văn hóa khác nhau nên sẽ là một buổi tối rất thú vị cho cả gia đình.

Hãy đến tham dự trong trang phục đặc trưng văn hóa của quý vị từ khắp nơi trên thế giới, và thử qua hương vị ẩm thực của các nền văn hóa khác nhau tại Hackney. Chủ tịch Ban Hackney Homes, Rupert Tyson nhận xét: “Lễ hội năm ngoái rất tuyệt vời, năm nay sẽ còn tuyệt vời hơn với các tiết mục âm nhạc, khiêu vũ, và thơ văn đến từ khắp nơi trên thế giới. Đây sẽ là một buổi dạ hội không thể bỏ qua.”

Để ghi danh tham dự, xin liên lạc với Tổ Liên Lạc (Communications Team) Hackney Homes số 020 8356 3527 từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều trước ngày 15 tháng 10 năm 2010 hoặc gửi email đến

housingeditor@hackneyhomes.org.uk

Số lượng người tham dự có giới hạn, ai ghi danh trước sẽ được ưu tiên.

Các Giải Thưởng Cư Dân đã lại về!

Một lần nữa, chúng tôi lại muốn quý vị cho chúng tôi được biết về những vị anh hùng thầm lặng sống tại các khu nhà của Hackney Homes, là những người làm việc không biết mệt để giúp cho cộng đồng của quý vị được trở thành một nơi sống tốt hơn.

Chúng tôi muốn biết họ là ai để chúng tôi cảm ơn các nỗ lực của họ trong cuộc trao Giải Thưởng Cư Dân (Residents Awards) hàng năm của chúng ta. Nếu biết có người luôn cố gắng đóng góp cho cộng đồng của quý vị, sao không tiến cử để họ được trao giải thưởng?

Có bốn loại giải thưởng có thể chọn:

- Cư dân của Năm (Resident of the Year)
- Nhóm Cư Dân của Năm (Group of the Year)
- Cư Dân Trẻ của Năm (Young Resident of the Year)
- Giải Ron Devoti cho người có cống hiến trong thời gian lâu dài tại Hackney

Sắp tới đây, quý vị sẽ có thể tiến cử qua mạng tại www.hackneyhomes.org.uk hoặc hoàn tất một biểu mẫu lấy tại văn phòng khu phố của quý vị.

Tất cả các cư dân qua vòng sơ tuyển sẽ được mời tham dự lễ trao giải đặc biệt do Hackney Homes tổ chức và mỗi người trong số họ có thể sẽ đoạt giải 1000£ để chi dùng cho các dự án tại địa phương.

Carol Jokhoo kể về chiến thắng của cô trong năm ngoái, “Tôi thực sự cảm động với những gì người ta nói về tôi. Tôi muốn những người khác cũng thấy được tiềm năng của những người này và công nhận cho các kỹ năng của họ.”

Tin Vắn

Phiên Chất Vắn cho Người Thuê Nhà tại Stoke Newington – đã đổi ngày

Ngày mới của phiên chất vắn sẽ là ngày 15 tháng 11 năm 2010, diễn ra tại Tòa Thị Chính Stoke Newington. Cư dân tại khu vực Stoke Newington sẽ có cơ hội được chất vắn những người điều hành Hackney Homes.

Các phiên trước đây đã có những câu hỏi chất vắn đủ mọi loại từ việc sửa chữa đến dọn dẹp vệ sinh tại các khu nhà và cách thức chúng tôi giải quyết khiếu nại phàn nàn của quý vị.

Đã có báo cáo thường niên cho người thuê nhà của Hội Đồng Hackney

Từ ngày 1 tháng 10 năm 2010, tất cả các đơn vị cung cấp nhà ở xã hội phải công bố bản báo cáo thường niên cho người thuê nhà (và cung cấp báo cáo này cho Ban Dịch Vụ Người Thuê Nhà - Tenant Services Authority).

Hội Đồng Hackney mong muốn báo cáo này phản ánh được ý nguyện của cư dân và đó là lý do tại sao chúng tôi đã sử dụng các ý kiến đóng góp của quý vị trong những cuộc khảo sát ý kiến gần đây để xác định các lĩnh vực mà quý vị đã cho biết là quan trọng nhất đối với quý vị.

Chúng tôi đã được biết quý vị muốn:

- có dịch vụ sửa chữa tốt hơn;
- chúng tôi làm nhiều việc nữa để giải quyết tệ nạn hành vi phản xã hội và
- làm nhiều việc nữa để bảo đảm các khu nhà của quý vị luôn được sạch sẽ và giữ gìn tốt.

Báo cáo thường niên sẽ tập trung vào các vấn đề này và cho biết chúng tôi đã làm như thế nào để các công việc này và công việc khác được tốt hơn.

Quý vị có thể đọc báo cáo này trên website của Hackney Homes www.hackneyhomes.org.uk hoặc website của Hội Đồng Hackney www.hackney.gov.uk. Quý vị cũng có thể yêu cầu văn phòng khu phố tại địa phương của quý vị cung cấp cho quý vị một bản.

Có thể báo cáo việc khẩn cấp 24/7 Hackney Homes đã cho biết

Hackney Homes sẽ có mặt ngay lập tức trong bảy ngày mỗi tuần kể cả các ngày nghỉ của ngân hàng để giải quyết tất cả mọi sự cố có nguy cơ cho cư dân hoặc môi trường. Đội ngũ các thợ đường ống, thợ mộc và kỹ sư lò sưởi đã trả lời hàng ngàn cuộc gọi điện khẩn cấp mỗi năm để giúp cho cư dân được an toàn.

Có thể liên lạc với các nhân viên này theo số 020 8356 3691; Họ sẽ đến với quý vị trong vòng hai giờ, giải quyết sự cố cho an toàn và bảo đảm quý vị sẽ được yên tâm. Nếu không phải là sự cố khẩn cấp, cư dân có thể liên lạc với trung tâm sửa chữa ban ngày để lên lịch hẹn sửa.

Một số các ví dụ về các sự cố cần sửa chữa khẩn cấp bao gồm, lụt, cháy hoặc nổ, các hư hỏng ở các đường ống và đường điện.

Gặp hành vi phản xã hội hay muốn tìm hiểu thêm?

Hackney Homes sẽ tổ chức một buổi thảo luận về Hành Vi Phản Xã Hội (ASB): ‘Hãy cùng nhau giải quyết tệ nạn hành vi phản xã hội’ (‘Let’s tackle ASB together’) tổ chức vào Thứ Bảy ngày 13 tháng 11 vào lúc 10 giờ sáng.

Cuộc đối thoại này sẽ diễn ra tại Morley Hall, 125-127 Mare Street, E8 3RH. Sẽ thảo luận về tình trạng gây ồn ào phiền toái và quyền hạn của cư dân, đây là cơ hội để chất vấn hội đồng và giới thiệu các phương án đối phó với nhận thức về hành vi phản xã hội.

Quý vị cũng có thể tìm hiểu thêm về những việc mà chúng tôi cùng các cộng sự của chúng tôi đang làm để giải quyết tệ nạn hành vi phản xã hội trong khu vực của quý vị. Xin ghi danh tham dự các cuộc thảo luận buổi sáng và/hoặc buổi chiều trước Thứ Sáu ngày 22 tháng 10 năm 2010. Liên lạc với Tổ An Toàn Khu Nhà (Estate Safety) theo số 020 8356 1911.

Trang người thuê nhà theo hợp đồng và sở hữu nhà theo thông luật

Quý vị đã biết chưa, có khoảng 8.000 người thuê nhà theo hợp đồng tại Hackney?

Trang này chuyên dành cho việc thông báo các tin tức và thông tin cho người thuê nhà theo hợp đồng (leaseholder) và người sở hữu nhà theo thông luật (freeholder).

Chúng tôi chuyển nơi làm việc

Văn phòng hợp đồng thuê nhà chuyển sang bên kia đường

Sau nhiều năm phục vụ tại số 298 Đường Mare, Tổ Hợp Đồng Thuê Nhà và Quyền Được Mua (Leasehold and Right to Buy Team) sẽ chuyển về Tòa Nhà Christopher Addison, cách địa điểm hiện tại của chúng tôi chỉ hai phút.

Tòa Nhà Christopher Addison nằm sau Tòa Thị Chính Hackney. Phương tiện đi lại đến tòa nhà này rất dễ dàng và chúng tôi có thể tiếp tục cung cấp các dịch vụ mà quý vị cần.

Có nhiều tuyến xe buýt hoạt động gần và quanh Tòa Nhà Christopher Addison, bao gồm các tuyến số 277, 254, 394, 106, 236, W15, 276, 48, 55 và 38.

Từ ngày 25 tháng 10, quý vị có thể đến làm việc với chúng tôi tại Tòa Nhà Christopher Addison. Các số liên lạc và địa chỉ email của chúng tôi vẫn giữ nguyên như cũ. Địa chỉ mới của chúng tôi là: Leasehold and Right to Buy, Christopher Addison House, 72 Wilton Way, E8 1BJ

Ngày tất cả những người thuê nhà theo hợp đồng tại Hackney cần nhớ: 2 tháng 11 năm 2010

Sau nhiều năm phục vụ tại số 298 Đường Mare, Tổ Hợp Đồng Thuê Nhà và Quyền Được Mua (Leasehold and Right to Buy Team) sẽ chuyển về Tòa Nhà Christopher Addison, cách địa điểm hiện tại của chúng tôi chỉ hai phút.

Tòa Nhà Christopher Addison nằm sau Tòa Thị Chính Hackney. Phương tiện đi đến tòa nhà này rất dễ dàng và chúng tôi có thể tiếp tục cung cấp các dịch vụ mà quý vị cần.

Có nhiều tuyến xe buýt hoạt động gần và quanh Tòa Nhà Christopher Addison, bao gồm các tuyến số 277, 254, 394, 106, 236, W15, 276, 48, 55 và 38.

Từ ngày 25 tháng 10, quý vị có thể đến làm việc với chúng tôi tại Tòa Nhà Christopher Addison. Các số liên lạc và địa chỉ email của chúng tôi vẫn giữ nguyên như cũ. Địa chỉ mới của chúng tôi là: Leasehold and Right to Buy, Christopher Addison House, 72 Wilton Way, E8 1BJ

Hãy đến để được giải đáp thắc mắc và tìm hiểu thêm về:

- Các phí dịch vụ
- Các công trình quan trọng
- Dịch vụ thuê nhà theo hợp đồng
- Môi trường khu nhà (dọn dẹp và làm vườn)
- Các dịch vụ sửa chữa

Ai sẽ tham dự?

Nhân viên các bộ phận dịch vụ Thuê Nhà Theo Hợp Đồng (Leasehold), Sửa Chữa (Repairs), Công Trình Quan Trọng (Major Works) và Ngôi Nhà Khang Trang (Decent Homes) sẽ có mặt trong ngày này. Ngoài ra, cũng có một số các cơ quan bao gồm các Chuyên Viên Cố Vấn Thuê Nhà (Leasehold Advisor), các chuyên viên chữa cháy GERDA và chuyên viên quản lý tiền bạc.

Quý vị muốn nói chuyện về các phí dịch vụ của quý vị?

Nhiều người trong số các quý vị hiện nay đã nhận được bản kê phí dịch vụ hàng năm. Sao không đăng ký trước một cuộc hẹn để nói chuyện với nhân viên của phòng thuê nhà là chuyên viên có thể giải đáp thắc mắc và giải thích mọi vấn đề mà quý vị có thể gặp. Sẽ phân bổ lịch tiếp người hẹn gặp trong cả ngày này. Chỉ cần gọi số 020 8356 2298 hoặc gửi email đến service.charges@hackneyhomes.org.uk và cho biết thời gian quý vị muốn hẹn.

Chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để đáp ứng yêu cầu của quý vị và sẽ liên lạc với quý vị để xác nhận về cuộc hẹn. Xin lưu ý các cuộc hẹn sẽ được sắp xếp theo nguyên tắc ai hẹn trước sẽ

được ưu tiên hơn và tất cả các yêu cầu hẹn phải được cho biết trước Thứ Ba ngày 12 tháng 10 năm 2010.

Chúng tôi mong muốn đem lại niềm vui cho quý vị nên chúng tôi cũng cung cấp các dịch vụ xoa bóp miễn phí và trà, cà phê trong cả ngày.

Tham Gia

Cho biết ý kiến của quý vị về các dịch vụ của khu phố

Đây là cơ hội để quý vị cho chúng tôi biết ý kiến về các dịch vụ mà quý vị được văn phòng gia cư khu phố địa phương của quý vị cung cấp. Chúng tôi muốn quý vị, là cư dân của chúng tôi, cho biết những gì đã làm tốt rồi, những gì cần ưu tiên làm và những gì quý vị thấy cần sửa đổi cho tốt hơn. Hãy đến tham dự một buổi làm việc lưu động tại khu vực của quý vị vào tháng 10 và tháng 11. Để biết ngày giờ làm việc lưu động tại khu phố của quý vị, xin gọi số 020 8356 6465/6163.

Thông tin mới về Thế Vận Hội 2012

2010 là một năm đầy hứng khởi đối với cư dân tại Hackney. Còn chưa đầy hai năm nữa là sẽ tới Thế Vận Hội và Thế Vận Hội Dành Cho Người Khuyết Tật, mọi người đều náo nức muốn tham gia.

Bộ Phận Thế Vận Hội 2012 tại Hội Đồng Hackney đang cố gắng làm việc để bảo đảm mang lại lợi ích cho người dân địa phương. Sau đây là ba cơ hội lớn nhất sẽ đến với chúng ta:

- Chương Trình Làm Việc với BBC: Chúng tôi đang làm việc với BBC để tạo ra các việc làm chỉ dành cho các cư dân của khu vực chủ nhà đăng cai. Đây sẽ là một cuộc cạnh tranh dữ dội mà người xin việc làm sẽ phải đương đầu nếu muốn xin việc trong chương trình làm việc chính của BBC, đây cũng là một cơ hội tuyệt vời để làm việc với BBC.

- Thành Phố Westfield Stratford theo kế hoạch sẽ khánh thành trong năm tới, một số các công ty như John Lewis và M&S sẽ tuyển dụng nhân viên vào cuối năm 2010. Chúng tôi sẽ làm việc với các đơn vị đào tạo tại chỗ để bảo đảm người địa phương sẽ có cơ hội được đào tạo với chất lượng cao để chờ nhận việc làm khi dự án phát triển chính đi vào hoạt động.

- Thế Vận Hội và Thế Vận Hội Người Khuyết Tật
Chẳng bao lâu nữa chúng ta sẽ được biết các công ty nào sẽ đảm nhận trách nhiệm chính trong việc cung cấp dịch vụ ẩm thực, dọn dẹp vệ sinh, an ninh và quản lý chất thải. Sau khi đã biết được điều này, chúng tôi sẽ làm việc với họ để tìm hiểu xem họ có những yêu cầu gì để bảo

đảm cư dân địa phương sẽ có cơ hội làm việc trong Công Viên Olympic trong thời gian Thế Vận Hội. Nếu quý vị muốn tham gia vào bất kỳ chương trình nào trong các chương trình này, quý vị có thể liên lạc Olympics@hackney.gov.uk để tìm hiểu thêm thông tin.

Ban Kiểm Tra mở cuộc kiểm tra về việc tham gia của người thuê nhà tại Hackney

Một cuộc kiểm tra tại Hackney đã được mở để tìm hiểu xem làm thế nào để người thuê nhà xã hội có thể phối hợp có hiệu quả hơn nữa với công ty cho thuê nhà của họ.

Ban Kiểm Tra Đời Sống Tại Hackney (Living in Hackney Scrutiny Commission) sẽ tìm hiểu xem làm thế nào người thuê nhà có thể nâng cao các điều kiện sống thông qua việc phối hợp của họ với các công ty cho thuê nhà xã hội.

Ban kiểm tra rất muốn nghe về thực trạng sống của người thuê nhà ở xã hội.

Quý vị có thể liên lạc với số điện thoại 020 8356 3341 hoặc e-mail: scrutiny@hackney.gov.uk.

Cư dân cũng được khuyến khích đến tham dự cuộc họp do Ban Kiểm Tra Đời Sống Tại Hackney tổ chức vào Thứ Ba ngày 12 tháng 10 năm 2010. Ban Kiểm Tra được lập ra từ Hội Đồng Viên của tất cả các đảng chính trị tìm hiểu các vấn đề đáng lo ngại ở địa phương. Họ chỉ dựa trên chứng cứ và không quan tâm đến chính trị.

Hội Đồng Viên Philip Glanville

Chủ Tịch Ban Kiểm Tra Đời Sống Tại Hackney

Vai trò của ông trong hội đồng là gì?

Tôi là một hội đồng viên của Hoxton, kiêm Chủ Tịch Ban Kiểm Tra chịu trách nhiệm kiểm tra các vấn đề gia cư và môi trường.

Hiện nay công việc của các ông như thế nào?

Ban Kiểm Tra đang kiểm tra việc tham gia của cư dân, xem xét các cách thức khác nhau mà người thuê nhà và thuê nhà theo hợp đồng có thể tác động đến công ty cho thuê nhà của họ.

Làm sao dân chúng có thể tham gia?

Họ có thể liên lạc với chúng tôi theo số điện thoại 020 8356 3341, hoặc email scrutiny@hackney.gov.uk hay đến tham dự cuộc họp của chúng tôi vào ngày 12 tháng 10.

Quý vị có thể xem thêm thông tin về cuộc kiểm tra trong mục bên phải.

Hackney Homes được tài trợ cho dự án Estate Visions

(Hình Ảnh Khu Nhà)

Dự án sẽ bắt đầu với trên 20 thanh niên của Khu Nhà Fawcett và Fellows quay phim về các vấn đề ở địa phương ngay tại khu nhà của họ. Sau khi học tập các kỹ năng về kỹ thuật cũng như về thiết kế phim tư liệu, họ sẽ quay phim và biên tập các chương trình TV ngắn của họ rồi được cấp chứng chỉ. Dự án do Chocolate Films thực hiện và Mediabox tài trợ. Các chương trình TV sẽ được đưa lên mạng, chiếu tại rạp xi nê Rio nổi tiếng và phân phối ở dạng đĩa DVD. Thanh niên nào tại Khu Nhà Fawcett hoặc Fellows Estate muốn tham gia, xin liên lạc với Chocolate Films info@chocolatefilms.com hoặc 020 7793 4287.

Phim sẽ được đưa lên mạng từ ngày 3 tháng 11, vậy hãy chuẩn bị đón xem tại www.chocolatefilms.com.

Ủng hộ

Bản Tin Hackney Homes

Xin gửi lời cảm ơn đến hàng trăm cư dân đã hưởng ứng cuộc Khảo Sát Ý Kiến Độc Giả (Reader Survey) để cho chúng tôi biết suy nghĩ của quý vị về Bản Tin Hackney Homes. Chúng tôi vui mừng khi biết rằng hầu hết các quý vị đều thích đọc bản tin dành cho tất cả các cư dân phát hành hai tháng một lần này và mỗi khi quý vị nhận được bản tin, quý vị đọc hầu như không bỏ sót mục nào.

Quý vị cho biết quý vị thích các mục của bản tin và hình ảnh và phần lớn quý vị đều cảm thấy rằng thông tin là hữu ích, thú vị và dễ hiểu. Tuy hầu hết các quý vị đều không muốn thay đổi gì cho Bản Tin Hackney Homes, cũng có một số ý kiến muốn sửa đổi cho tốt hơn. Ví dụ về một vài ý kiến đó của quý vị là cần đưa tin nhiều hơn về các vấn đề tại địa phương, các hoạt động cho người cao niên, thêm thông tin về việc tham gia và in bản tin trên giấy thường.

Các ý kiến này sẽ được xem xét và chúng tôi sẽ cho quý vị biết kết quả trong các số phát hành sắp tới.

Một lần nữa, xin cảm ơn quý vị đã đóng góp ý kiến, chúng tôi hy vọng Bản Tin Hackney Homes sẽ tiếp tục mang lại niềm vui cho quý vị. Nếu quý vị có đề nghị gì hoặc muốn tham gia vào Ban Độc Giả (Reader Panel) để đóng góp ý kiến và ý tưởng cho bản tin trong thời gian tới, xin liên lạc với Tổ Liên Lạc (Communications Team) theo số 020 8356 3528 hoặc email housingeditor@hackneyhomes.org.uk

Hackney Homes ban hành Chính

Sách Bình Đẳng Duy Nhất

Cách đây ít tháng chúng tôi cũng xin cư dân góp ý cho Chính Sách Bình Đẳng Duy Nhất của Hackney Homes.

Chính sách này nêu rõ cam kết bảo đảm của chúng tôi về việc hợp nhất chính sách bình đẳng và đa dạng trong tất cả những việc làm của chúng tôi trong vai trò là công ty cung cấp dịch vụ, chủ sở làm, đơn vị cộng tác và đơn vị mua các sản phẩm và dịch vụ.

Ý kiến của quý vị bao gồm: Cơ hội được cung cấp nhà ở, thông tin, dịch vụ và các hoạt động, có thêm nhiều dịch vụ và lực lượng lao động phản ánh rõ chính sách này hơn nữa, cung cấp các dịch vụ tốt hơn nữa cho nhân viên/cư dân làm công việc chăm sóc, giữ gìn, cung cấp các dịch vụ tốt hơn nữa cho nhân viên và cư dân là những người đồng dục nữ (lesbian), đồng dục nam (gay), lưỡng giới (bi-sexual) và chuyển giới (transgender), gọi chung là LGBT. Các ý kiến này đã được sắp xếp theo thứ tự ưu tiên để thực hiện trong chương trình hành động, chúng tôi sẽ cập nhật thông tin cho quý vị trong quá trình thực hiện. Chính sách này hiện đang được đăng trên website Hackney Homes www.hackneyhomes.org.uk

Công thức nấu ăn

Mì cà chua và húng quế

Nguyên liệu:

3-4 quả cà chua

Dầu ô liu nguyên chất

Dầu ô liu

1 nhánh tỏi

1 nắm húng quế, cắt nhỏ

Mì

Tiêu đen

Phô mai Parma

Cách làm:

Trong một chiếc tô con, cắt nhỏ cà chua cho vào, xịt đầm dầu ô liu nguyên chất, một nhánh tỏi đập nát và một nắm lá húng quế cắt nhỏ vừa phải.

Nấu mì theo hướng dẫn trên gói, gạn nước rồi đổ lại vào chảo đã cho cà chua vào. Nêm tiêu và thêm nhiều phô mai Parma bột vào. Quý vị cũng có thể thêm thăn heo xông khói hoặc nấm xắt nhỏ vào nếu muốn khác đi một chút.

Nghệ nhân hoa kiểng của Hackney Homes liên tục giành chiến thắng cuộc thi Hackney Mùa Hoa Nở

Chuyển một góc hiên, ban công hoặc khu vực chung thành một nơi thẩm mỹ đòi hỏi nhiều thời gian, công sức và sự say mê. Nhưng đó chính là những gì mà nhiều cư dân của Hackney Homes đã làm trong khắp cả khu vực và đã được đưa vào tham dự cuộc thi Hackney Mùa Hoa Nở (Hackney in Bloom) trong năm nay.

John Gibson, cư dân của Hackney Homes tại Khu Nhà Nightingale đã đoạt giải nhất Khu Vườn Hoa Đẹp Nhất (Best Container Garden). Say mê với ý nghĩ làm sao để các cư dân có thể tạo ra một ốc đảo hoa xinh xắn riêng cho mình ngay tại nhà, John nói: “Tôi rất vui khi giành được giải nhất cuộc thi này bởi vì mấy năm trước chỉ được hạng hai. Tôi bắt đầu thực hiện sở thích làm vườn của mình sau khi về hưu vì tôi rất thích trồng hoa kiểng – các loài ưa thích của tôi là hoa hồng, phong lữ và dã yên thảo.”

Hackney in Bloom đã liên hoan mừng cho các ngôi vườn đẹp nhất trong khu vực, do Ban Dịch Vụ Công Viên (Parks Service) của Hội Đồng tổ chức để biểu dương tầm quan trọng của việc chăm sóc môi trường tại địa phương và để công nhận cho những người đã có công biến khu vực này thành một nơi xinh đẹp.

Chú thích ảnh: Ảnh ông John Gibson Đoạt Giải Khu Vườn Hoa Đẹp Nhất, của: Gary Manhine

Dạy xây dựng bốn tuần miễn phí cho thanh niên 16-25 tuổi

Built2Work là cơ hội hấp dẫn cho cư dân Hackney tuổi từ 16-25 được tham dự một khóa học xây dựng MIỄN PHÍ bốn tuần vào trung tuần tháng 10 năm 2010. Người tham gia sẽ làm việc trong một căn nhà trống để thực hành lắp đặt đường ống, lát gạch, làm mộc, sơn, trang trí, và các hạng mục về Sức Khỏe và An Toàn. Họ sẽ được những người có năng lực từng thực hiện những công trình quan trọng hướng dẫn. Sẽ có một khóa bốn tuần nữa vào tháng 1 năm 2011.

Để nộp đơn, xin liên lạc với Woodberry Works theo số 020 8356 1625 hoặc woodberryworks@hackneyhomes.org.uk hoặc đến Trung Tâm Tài Nguyên Robin Redmond (Robin Redmond Resource Centre), 440 Seven Sisters Road, N4 2RD.

Nhân viên vệ sinh Hackney Homes cống hiến 42 năm cho cư dân

Năm 1968 Patrick Power bắt đầu làm việc tại Hackney. Là cư dân Hackney thích giúp đỡ những người xung quanh, Patrick rất được mọi người mến mộ. Trong nhiều năm, ông đã nhận được vô số thư và cuộc điện thoại của cư dân cảm ơn những việc làm khó nhọc và sự tận tình của ông cho khu nhà của họ.

Phó Chủ Tịch Ban Hackney Homes, Alice Burke nhận xét, “Patrick là một nhân viên hết sức chăm chỉ có một quá trình làm việc rất mẫu mực. Chúng tôi xin chúc ông tất cả những gì tốt đẹp nhất trong tuổi hưu và cảm ơn tất cả những gì ông đã làm cho các khu nhà của chúng ta.”

Một tháng miễn phí tiền thuê nhà – công bố người đoạt thưởng

Xin chúc mừng Stephanie Parant đã đoạt giải thưởng Direct Debit.

311 người thuê nhà mới đăng ký sử dụng trong tháng 7 và tháng 8, và những người đang sử dụng phương thức Direct Debit của chúng tôi, tất cả đều được đưa vào tham dự cuộc rút thăm may mắn trúng bốn tuần thuê nhà miễn phí. Nếu quý vị là người thuê nhà, quý vị vẫn có thể tiếp tục đăng ký để thanh toán bằng phương thức Direct Debit. Quý vị có thể lấy mẫu đơn tại văn phòng khu phố địa phương, vào www.hackneyhomes.org.uk hoặc gọi điện số 020 8356 2162.

Hội Thi Hackney Homes

Cư dân đã làm cho không khí tại Hội Thi Hackney Homes (Hackney Homes Games) thật tưng bừng trong tháng 7 và tháng 8, với nhiều trò giải trí và thi đấu được tất cả mọi người tham gia.

Đây là hai sự kiện được xem là đầu tiên của Hackney Homes, vì trước đây chúng luôn được tổ chức riêng tại các khu nhà của khu vực. Năm nay, chúng tôi đã tận dụng hai công viên xinh đẹp của Hackney: Công Viên Haggerston và Công Viên Springfield.

Các sự kiện này được tổ chức với sự cộng tác của Ban Công Viên vì Cuộc Sống (Parks for Life) và Ban Tổ Chức Thế Vận Hội và Thế Vận Hội Người Khuyết Tật (Olympic and Paralympic Teams), có rất nhiều các hoạt động thể thao cho tất cả mọi độ tuổi.

Các môn thể thao này, nhằm thử nghiệm cho Thế Vận Hội 2012, gồm có chạy bộ, nhảy xa, phóng lao, bóng ném, bóng đá, tennis, cầu lông và các cuộc thi biểu diễn thời trang sô nổi.

Cũng có vô số các hoạt động khác cho mọi người thử qua, từ leo môn leo núi và lầu đài bơi hơi cho đến trình diễn nấu ăn và lắc vòng. Các tiết mục nổi bật tại Springfield bao gồm “Hackney’s Got Talent” (Tài Năng Hackney), tại đây, những người trẻ tuổi của Khu Nhà Fawcett tại Clapton có cơ hội được đóng vai Simon Cowell vào buổi chiều hôm đó.

NHS City và nhân viên Hackney cũng có mặt tại Công Viên Springfield để khuyến khích mọi người khám sức khỏe miễn phí, kiểm tra răng miệng, cung cấp thông tin và hướng dẫn về các dịch vụ y tế tại địa phương.

Chúng tôi thực sự đã nhận được sự ủng hộ nồng nhiệt của cư dân, họ đã có những lời khen ngợi như “Xin cảm ơn nỗ lực của quý vị – rất tốt” và “hãy tiếp tục tổ chức những sự kiện như thế này, rất tuyệt vời.”

Công việc đã được tiến hành tại các khu vườn của cư dân

Trên 100 cư dân cao tuổi và yếu ớt đã kêu gọi giúp họ một tay để chăm sóc khu vườn của họ, sau khi chúng tôi đăng chương trình này trên số Bản Tin Hackney Homes vừa qua. Người làm vườn của chúng tôi sẽ giúp họ cắt cỏ, xén tỉa các bụi cây đã quá lớn để khu vườn được gọn gàng tươi tốt. Công việc đã được tiến hành vào Tháng 9. Bà Audrey Gilligan, gần đây đã được giúp dọn vườn cho biết: “Tôi rất vui vì họ đã giúp tôi làm vườn, những người này rất vui vẻ và họ cố gắng hết sức để cho tôi được hài lòng về mọi thứ.”

Giữ an toàn

Hãy bảo vệ các tài sản quý giá của quý vị để đề phòng phá hoại, trộm cắp, hỏa hoạn hoặc lụt lội bằng dịch vụ bảo hiểm đồ đạc trong nhà chỉ từ mức 1,35£ trở lên cho mỗi tuần, hay chỉ từ 90p trở lên mỗi tuần cho những người trên 60 tuổi.

Trên 2.500 cư dân Hackney Homes đã đăng ký mua bảo hiểm. Một trong các quyền lợi bảo hiểm là sẽ không tăng phí bảo hiểm khi quý vị yêu cầu bồi thường và có nhiều phương thức thanh toán phù hợp với nhu cầu của quý vị. Để xem hướng dẫn đầy đủ và cách nộp đơn xin mua, xin vào www.hackneyhomes.org.uk, hay gọi điện thoại 020 8356 2164 hoặc gửi email đến housing.rents@hackneyhomes.org.uk

Văn phòng gia cư khu phố mới tại Khu Nhà Woodberry Down

Dưới sự điều hành của đơn vị cộng tác quản trị gia cư Pinnacle, văn phòng sẽ được sử dụng chung với Ban Phục Hưng (Regeneration Team) của Woodberry Down và sẽ làm việc từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều từ Thứ Hai đến Thứ Sáu. Nhân viên tại văn phòng mới sẽ giúp cư dân giải quyết các vấn đề sau:

- Quản trị khu nhà bao gồm dọn dẹp vệ sinh và sửa chữa;
- Cung cấp thông tin về các sự kiện, các cuộc họp của cư dân và tuần tra tại khu nhà;
- Giải đáp thắc mắc về thuê nhà (tenancy) và thuê nhà theo hợp đồng (leasehold).

Ngoài ra, cũng sẽ có một buổi tiếp cư dân bàn việc đối phó với tệ nạn hành vi phản xã hội (ASB) vào mỗi Thứ Sáu từ 2 giờ chiều đến 5 giờ chiều, tại đây cư dân có thể nói chuyện riêng với các chuyên gia ASB về mọi vấn đề mà họ có thể đang quan tâm.

Xin chào ba Thành Viên Ban mới

Sau khi xét đơn thỉnh nguyện và bầu chọn đầu năm, chúng ta đã có thêm ba gương mặt mới trong Ban Hackney Homes. Đó là Doreen Bullock đại diện cho khu vực Shoreditch, Joseph Oshikoya đại diện cho khu vực Homerton và Mervyn Jones là thành viên độc lập. Để biết về ngày của các cuộc họp sắp tới, xin liên lạc Tổ Quản Trị (Governance Team) số 020 8356 2264

Nhân viên thành phố giúp cải thiện các khu nhà Hackney

Tổng cộng có 90 người tình nguyện đến từ Aon, một công ty bảo hiểm có trụ sở tại Thành Phố London đã hỗ trợ thực hiện ba dự án trong toàn Hackney vào mùa hạ. Nhóm người tình nguyện này đã bám trụ để giúp xây dựng cho xong một Trung Tâm Cộng Đồng Người Thổ Nhĩ Kỳ tại Stoke Newington, một sân chơi mạo hiểm ở Homerton và nhóm thứ ba tân trang lại Khu Nhà Cranston của Hackney Homes tại Shoreditch. Nhóm tình nguyện Aon cũng đã tặng 510£ để hỗ trợ các dự án tương tự tại các khu nhà của Hackney Homes.

Sharon Munro, Nhân Viên Điều Phối Các Hoạt Động của Aon cho biết: “Việc này hoàn toàn chỉ nhằm để giúp cho London được tốt hơn và mang lại nét khác biệt cho cộng đồng. Chúng tôi hy vọng việc giúp đỡ nâng cấp cho các khu nhà sẽ mang lại thêm những nụ cười nữa cho cư dân.”

Các công trình Decent Homes tại Đông Bắc Hackney

Quý vị chắc đã được nghe thông tin về các vấn đề tài chính mà nhà thầu Connaught Partnerships Ltd, đơn vị đang đảm nhiệm thi công các công trình Decent Homes tại Hackney đang gặp phải. Hợp đồng của Hackney với Connaught đã hết hạn, tuy nhiên họ cũng vẫn phải làm cho xong một số công trình đang làm dở tại các ngôi nhà. Quý vị chắc cũng đã nhận được một lá thư hoặc một cuộc viếng thăm nhà của nhân viên nếu quý vị có bị ảnh hưởng, nhưng xin

quý vị cứ yên tâm, chúng tôi đang cố gắng hết sức để giảm tối đa các vấn đề gây phiền toái cho quý vị. Nếu có bất kỳ thắc mắc nào, xin quý vị liên lạc với viên Thư Ký Liên Lạc Cư Dân (Resident Liaison Officer) theo số điện thoại 020 7241 0342.

Đăng ký để được vào sổ **Đăng ký bầu cử**

Trong tháng 8, Hội Đồng đã gửi phiếu đăng ký bầu cử màu xanh đến cho từng gia đình trong khu vực. Xin nhiệt liệt cảm ơn tất cả các quý vị đã gửi phiếu về.

Ngay cả khi không bầu, quý vị cũng vẫn phải gửi phiếu của quý vị về trước khi kết thúc tháng 11.

Nếu không, quý vị sẽ không được bỏ phiếu cho bất kỳ cuộc bầu cử hoặc trưng cầu dân ý nào trong năm 2011, nó có thể ảnh hưởng đến việc quý vị được cấp tín dụng và quý vị có thể bị phạt 1.000£. Nếu cần được hướng dẫn để điền phiếu, hay khi có bất kỳ thắc mắc nào, xin quý vị gọi điện cho Tổ Dịch Vụ Bầu Cử (Electoral Services Team) theo số 020 8356 3000.

Chuyên gia hướng dẫn...

Tìm nhà mới

Trong mỗi số phát hành của Bản Tin Hackney Homes, chúng tôi luôn hỏi các chuyên gia của chúng tôi hàng loạt các vấn đề ảnh hưởng đến ngôi nhà của quý vị. Trong số này, chúng tôi cũng bàn về việc chuyển về một ngôi nhà mới. Nhiều người thuê nhà đã chuyển đến ở trong ngôi nhà của họ rồi nhiều năm sau, khi hoàn cảnh thay đổi, họ có thể lại muốn chuyển đi chỗ khác. Khi muốn chuyển chỗ ở, quý vị có thể chọn một số phương án:

Đăng ký với dịch vụ Đổi Nhà (HomeSwapper):

Nếu là người thuê nhà của hội đồng, bây giờ quý vị có thể đăng ký trên www.homeswapper.co.uk để đổi nhà với một người thuê nhà khác. Đây được gọi là phương thức “trao đổi” và quý vị sẽ tự chọn ngôi nhà. Sau khi đã tìm được ngôi nhà ưng ý, quý vị phải xin công ty cho thuê nhà của quý vị cấp giấy phép. Để biết thêm thông tin, xin liên lạc với văn phòng gia cư khu phố của quý vị.

- Nhà quý vị chật quá? Phương án Chọn và Chuyển (Choose and Move Scheme) có mục tiêu giúp người thuê nhà ở nhà quá chật được chuyển sang khu vực nhà ở riêng. Quý vị phải có tên trong danh sách chờ/chuyển của Hội Đồng, là cư dân của Hackney Homes và được đánh giá là nhà ở quá chật. Xin gọi điện thoại số 020 8356 5823/2976 để tìm hiểu thêm.

- Nhà quý vị rộng quá? Phương Án Thưởng Khuyến Khích sẽ thưởng tiền mặt cho cư dân chuyển sang nhà ở của hội đồng hoặc hội gia cư có ít phòng ngủ hơn. Chúng tôi sẽ trợ cấp và hỗ trợ chi phí di chuyển nếu quý vị chuyển nhà. Xin gọi điện thoại số 020 8356 5752/2978 để tìm hiểu thêm.

• Quý vị muốn tìm một ngôi nhà ngoài London? Phương Án Bước Khởi Đầu Mới (Fresh Start Scheme) cho phép quý vị có cơ hội được thuê nhà riêng hoặc nhà ở xã hội ngoài London. Xin gọi điện thoại số 020 8356 5751 để tìm hiểu thêm.

Liên lạc với chúng tôi

Có nhiều phương thức để quý vị liên lạc với chúng tôi...
Gọi điện hoặc trực tiếp đến Văn Phòng Khu Phố:

Xin ghi đưa vào cả trang sau.